

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 250

Volume 33

13 September 1990

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2623/90 of 12 September 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2624/90 of 12 September 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2625/90 of 11 September 1990 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	5
Commission Regulation (EEC) No 2626/90 of 12 September 1990 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	9
Commission Regulation (EEC) No 2627/90 of 12 September 1990 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 19th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3246/89	11
* Commission Regulation (EEC) No 2628/90 of 11 September 1990 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community	13
Commission Regulation (EEC) No 2629/90 of 12 September 1990 fixing the maximum export refund for white sugar for the 20th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 983/90	15
Commission Regulation (EEC) No 2630/90 of 12 September 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	16

Commission

90/467/EEC :

- ★ **Commission Decision of 12 September 1990 amending Decision 90/231/EEC concerning certain protection measures relating to classical swine fever in the Federal Republic of Germany** 18

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 810/90 of 30 March 1990 fixing the aid for soya beans (OJ No L 85 of 31.3.1990)	20
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1094/90 of 30 April 1990 fixing the aid for soya beans (OJ No L 111 of 1.5.1990)	20
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1298/90 of 17 May 1990 fixing the aid for soya beans (OJ No L 128 of 18.5.1990)	20
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1826/90 of 29 June 1990 fixing the aid for soya beans (OJ No L 167 of 30.6.1990)	21
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2002/90 of 12 July 1990 fixing the aid for soya beans (OJ No L 180 of 13.7.1990)	21
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2244/90 of 31 July 1990 fixing the aid for soya beans (OJ No L 203 of 1.8.1990)	21
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2383/90 of 14 August 1990 fixing the aid for soya beans (OJ No L 220 of 15.8.1990) ;	22

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2623/90

of 12 September 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 September 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1990 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	39,96	144,28 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	39,96	144,28 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	20,60	187,66 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	20,60	187,66 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	26,85	158,93
1001 90 99	26,85	158,93
1002 00 00	51,60	144,71 ⁽⁴⁾
1003 00 10	42,97	137,62
1003 00 90	42,97	137,62
1004 00 10	34,61	125,89
1004 00 90	34,61	125,89
1005 10 90	39,96	144,28 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	39,96	144,28 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	56,65	152,92 ⁽⁴⁾
1008 10 00	42,97	53,91
1008 20 00	42,97	100,47 ⁽⁴⁾
1008 30 00	42,97	43,06 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	42,97	43,06
1101 00 00	50,93	235,84
1102 10 00	85,58	215,94
1103 11 10	45,06	304,00
1103 11 90	54,64	254,34

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2624/90

of 12 September 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 September 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	2,94	2,94	3,75
0712 90 19	0	2,94	2,94	3,75
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	3,31	3,31	3,31
1004 00 90	0	3,31	3,31	3,31
1005 10 90	0	2,94	2,94	3,75
1005 90 00	0	2,94	2,94	3,75
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	6,75	6,75	6,75
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2625/90**of 11 September 1990****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3462/89 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 1 (2)

of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 334, 18. 11. 1989, p. 21.

ANNEX

Code	CN code	Taric-sub-heading	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
				ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59		New potatoes	31,50	1 335	247,29	65,01	218,27	6 355	24,24	47 697	73,19	22,32
1.20	0702 00 10 0702 00 90		Tomatoes	34,69	1 474	274,96	71,78	240,78	7 088	26,75	53 333	80,86	23,72
1.30	0703 10 19		Onions (other than sets)	13,70	581	107,98	28,26	94,68	2 799	10,53	21 085	31,85	9,55
1.40	0703 20 00		Garlic	262,43	11 123	2 067,39	541,12	1 812,61	53 603	201,62	403 680	609,81	182,90
1.50	0703 90 00	* 10	Leeks	26,19	1 107	204,09	53,42	180,07	5 121	20,01	39 341	60,10	19,52
1.60	0704 10 10 0704 10 90	* 00 * 00	Cauliflowers	35,35	1 508	278,81	71,89	244,80	6 721	27,24	53 623	81,08	25,69
1.70	0704 20 00		Brussels sprouts	207,82	8 812	1 631,21	428,86	1 439,77	41 921	159,93	314 617	482,80	147,23
1.80	0704 90 10		White cabbages and red cabbages	43,46	1 853	342,72	88,37	300,92	8 262	33,48	65 914	99,66	31,58
1.90	0704 90 90	* 10	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	97,66	4 160	768,74	202,04	678,28	19 774	75,34	148 000	227,73	67,96
1.100	0704 90 90	* 92 * 98	Chinese cabbage	8,55	364	67,36	17,69	59,31	1 734	6,59	12 954	19,94	5,97
1.110	0705 11 10 0705 11 90		Cabbage lettuce (head lettuce)	44,18	1 871	346,39	90,98	306,20	8 893	33,93	66 796	102,46	31,51
1.120	0705 29 00	* 10	Endives	42,02	1 778	328,71	85,98	288,98	8 292	32,08	63 198	96,79	30,93
1.130	0706 10 00	* 21 * 22 * 23 * 25	Carrots	26,60	1 128	208,84	54,90	184,33	5 367	20,47	40 280	61,81	18,85
1.140	0706 90 90	* 11 * 19	Radishes	90,10	3 814	704,37	184,56	621,90	18 223	68,81	135 687	207,48	66,06
1.150	0707 00 11 0707 00 19		Cucumbers	24,71	1 052	195,13	51,13	171,62	5 026	19,06	37 513	57,62	17,14
1.160	0708 10 10 0708 10 90		Peas (<i>Pisum sativum</i>)	198,69	8 421	1 565,27	409,70	1 372,37	40 584	152,65	305 636	461,70	138,48
1.170	0708 20 10 0708 20 90		Beans (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>)	94,61	4 010	745,34	195,08	653,48	19 325	72,69	145 536	219,85	65,94
1.180	0708 90 00	* 11 * 12 * 29	Broad beans	34,64	1 464	269,51	70,99	238,22	6 965	26,45	52 014	79,82	25,64
1.190	0709 10 00		Globe artichokes	72,65	3 070	565,14	148,86	499,53	14 605	55,46	109 068	167,38	53,77
1.200			Asparagus :										
1.200.1	0709 20 00	* 11 * 12 * 13 * 14 * 15 * 16	— green	578,82	24 534	4 559,91	1 193,53	3 997,95	118 228	444,71	890 370	1 345,02	403,42
1.200.2	0709 20 00	* 91 * 92 * 93 * 94 * 95 * 96	— other	172,69	7 319	1 360,48	356,09	1 192,81	35 274	132,68	265 648	401,29	120,36
1.210	0709 30 00		Aubergines (egg-plants)	68,69	2 911	541,13	141,64	474,44	14 030	52,77	105 663	159,61	47,87
1.220	0709 40 00	* 13 * 14 * 15	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> , var. <i>dulce</i>)	30,83	1 313	242,71	63,79	214,15	6 243	23,78	46 727	71,90	21,46
1.230	0709 51 30		Chantarelles	541,70	22 960	4 267,44	1 116,97	3 741,52	110 645	416,19	833 263	1 258,75	377,54
1.240	0709 60 10		Sweet peppers	69,60	2 950	548,35	143,52	480,77	14 217	53,47	107 071	161,74	48,51

Code	CN code	Taric-sub-heading	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
				ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit.	Fl	£
1.250	0709 90 50		Fennel	39,04	1 651	303,92	79,84	268,32	7 790	29,79	58 659	89,85	28,91
1.260	0709 90 70		Courgettes	36,57	1 549	286,74	75,32	253,46	7 361	28,08	55 293	84,81	26,09
1.270	0714 20 10	* 00	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	115,95	4 915	913,49	239,10	800,91	23 684	89,09	178 368	269,44	80,81
2.10	0802 40 00	* 10	Chestnuts (<i>Castanea spp.</i>), fresh	146,09	6 222	1 151,44	295,70	1 011,02	27 507	112,36	221 703	333,97	108,51
2.20	0803 00 10	* 90	Bananas (other than plantains), fresh	41,63	1 764	327,95	85,84	287,54	8 503	31,98	64 037	96,73	29,01
2.30	0804 30 00	* 90	Pineapples, fresh	36,77	1 558	289,67	75,82	253,97	7 510	28,25	56 561	85,44	25,62
2.40	0804 40 10	* 10	Avocados, fresh	164,43	6 969	1 295,37	339,05	1 135,73	33 586	126,33	252 935	382,09	114,60
	0804 40 90	* 10											
2.50	0804 50 00	* 21 * 91	Guavas and mangoes, fresh	123,70	5 243	974,55	255,08	854,45	25 268	95,04	190 291	287,46	86,21
2.60			Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41		— Sanguines and semi-sanguines	58,86	2 487	457,87	120,61	404,72	11 833	44,93	88 366	135,61	43,56
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	47,36	2 007	373,15	97,67	327,16	9 675	36,39	72 862	110,06	33,01
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49		— Others	39,68	1 682	312,62	81,82	274,10	8 105	30,48	61 044	92,21	27,65
2.70			Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :										
2.70.1	0805 20 10	* 11 * 21	— Clementines	76,06	3 225	597,01	156,96	526,94	15 343	58,53	115 147	176,70	53,88
2.70.2	0805 20 30	* 11 * 21	— Monreales and Satsumas	61,06	2 594	483,97	126,34	423,81	12 477	47,08	93 872	142,33	41,75
2.70.3	0805 20 50	* 12 * 13 * 22 * 23	— Mandarins and Wilkings	56,70	2 403	446,74	116,93	391,69	11 583	43,56	87 232	131,77	39,52
2.70.4	0805 20 70 0805 20 90	* 11 * 21 * 11 * 12 * 13 * 14 * 31 * 32 * 33 * 34	— Tangerines and others	64,35	2 727	506,97	132,69	444,49	13 144	49,44	98 992	149,54	44,85
2.80	0805 30 10	* 11 * 12	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	49,62	2 103	390,97	102,33	342,78	10 136	38,13	76 340	115,32	34,58
2.85	0805 30 90	* 11 * 19	Limes (<i>Citrus aurantiifolia</i>), fresh	122,57	5 195	965,60	252,74	846,60	25 036	94,17	188 545	284,82	85,42

Code	CN code	Taric-sub-heading	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
				ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.90			Grapefruit, fresh :										
2.90.1	08054000	*11 *12	— white	54,68	2317	430,80	112,76	377,71	11 169	42,01	84 118	127,07	38,11
2.90.2	08054000	*21 *22	— pink	60,80	2577	479,04	125,38	420,00	12 420	46,71	93 538	141,30	42,38
2.100	08061011 08061015 08061019		Table grapes	77,14	3269	607,74	159,07	532,84	15 757	59,27	118 668	179,26	53,76
2.110	08071010		Water-melons	17,34	734	136,60	35,75	119,77	3 541	13,32	26 673	40,29	12,08
2.120			Melons (other than water-melons)										
2.120.1	08071090	*12 *13 *14 *15 *21	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	40,64	1722	320,20	83,81	280,74	8 302	31,22	62 523	94,44	28,32
2.120.2	08071090	*16 *17 *18 *19 *29	— Other	83,66	3 546	659,13	172,52	577,90	17 089	64,28	128 703	194,42	58,31
2.130	08081091 08081093 08081099		Apples	83,62	3 544	658,78	172,43	577,59	17 080	64,24	128 635	194,32	58,28
2.140	08082031 08082033 08082035 08082039	*91 *98 *90 *90 *90	Pears (other than the Nashi variety (<i>Pyrus Pyrifolia</i>))	59,88	2 538	471,78	123,48	413,64	12 232	46,01	92 120	139,16	41,73
2.150	08091000		Apricots	52,78	2 247	415,63	109,14	365,95	10 700	40,69	79 928	123,03	36,89
2.160	08092010 08092090		Cherries	134,92	5 747	1 065,30	279,18	936,97	27 443	104,05	204 795	314,58	93,57
2.170	08093000	*91 *92 *93 *97	Peaches	92,90	3 937	731,87	191,56	641,68	18 976	71,37	142 906	215,87	64,75
2.180	08093000	*11 *12 *13 *17	Nectarines	106,68	4 544	839,70	220,69	740,89	21 599	82,30	161 661	248,75	74,24
2.190	08094011 08094019		Plums	67,91	2 878	535,01	140,03	469,08	13 871	52,17	104 467	157,81	47,33
2.200	08101010 08101090		Strawberries	77,98	3 302	611,40	160,60	540,45	15 696	59,89	117 898	180,85	55,63
2.205	08102010		Raspberries	574,44	24 307	4 493,31	1 175,29	3 950,18	113 358	438,60	863 888	1 323,12	422,80
2.210	08104030		Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	169,71	7 226	1 336,26	350,92	1 176,54	34 401	130,84	256 973	395,56	118,61
2.220	08109010		Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	145,25	6 156	1 144,30	299,51	1 003,27	29 669	111,60	223 436	337,53	101,23
2.230	08109080	*31 *32	Pomegranates	72,77	3 105	573,24	148,25	504,48	13 979	55,95	110 349	167,24	52,51
2.240	08109080	*41 *42	Khakis	256,45	10 870	2 020,29	528,80	1 771,31	52 381	197,03	394 483	595,92	178,73
2.250	08109030	*10	Lychees	520,66	22 069	4 101,72	1 073,60	3 596,23	106 348	400,02	800 904	1 209,87	362,88

* - The ninth digit is reserved for the Member States (statistical purposes).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2626/90

of 12 September 1990

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export

refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/88⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁹⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, in view of the present circumstances in the German Democratic Republic and their effects on the market situation, no refund should be fixed for products to be exported to that destination;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

exported in their unaltered state shall be as set out in the Annex hereto.

2. The refund on export to the German Democratic Republic has not been fixed.

Article 1

1. The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1990 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	33,19 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	31,82 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	33,19 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	31,82 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3608
1701 99 10 100	36,08	
1701 99 10 910	35,96	
1701 99 10 950	35,96	
1701 99 90 100		0,3608

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2627/90

of 12 September 1990

fixing the maximum export refunds on olive oil for the 19th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3246/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2902/89 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3246/89 ⁽⁴⁾, issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 3246/89 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, in view of the present circumstances in the German Democratic Republic and their effects on the market situation, no refund should be fixed for products exported to that destination;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The maximum export refunds for olive oil for the 19th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3246/89 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 9 September 1990.
2. No refund shall be fixed for such products exported to the German Democratic Republic.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 314, 28. 10. 1989, p. 48.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1990 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 19th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3246/89

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund
1509 10 90 100	65,50
1509 10 90 900	106,50
1509 90 00 100	74,65
1509 90 00 900	110,09
1510 00 90 100	17,00
1510 00 90 900	—

NB: The products codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2628/90

of 11 September 1990

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2189/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the Dutch authorities have requested replacement in the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 of one vessel that no longer meets the requirements laid down in Article 1 (2) of that Regulation; whereas the national authorities have provided all the information in

support of the request required under Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessel in question should be replaced in the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1990.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 28. 7. 1990, p. 27.

ANNEX

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as follows :

Vessel to be replaced :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
NETHERLANDS ZX 4			Tholen	

Vessel replacing the abovementioned vessel :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
NETHERLANDS TH 10	Dirkje		Tholen	221

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2629/90

of 12 September 1990

fixing the maximum export refund for white sugar for the 20th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 983/90

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 983/90 of 19 April 1990 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 983/90, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 20th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas, in view of the present circumstances in the German Democratic Republic and their effects on the market situation, no refund should be fixed for products to be exported to that destination;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 20th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 983/90 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 38,679 per 100 kilograms.
2. The refund on export to the German Democratic Republic has not been fixed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 100, 20. 4. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2630/90

of 12 September 1990

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2547/90⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2622/90⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2547/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 102.⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	35,87 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,87 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,87 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,87 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,91
1701 99 10	42,91
1701 99 90	42,91 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 12 September 1990

amending Decision 90/231/EEC concerning certain protection measures relating to classical swine fever in the Federal Republic of Germany

(90/467/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine⁽¹⁾, as last amended by Directive 90/423/EEC⁽²⁾, and in particular, Article 9 thereof,

Having regard to Council Directive 72/461/EEC of 12 December 1972 on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat⁽³⁾, as last amended by Directive 89/662/EEC⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to Council Directive 80/215/EEC of 22 January 1980 on health problems affecting intra-Community trade in meat products⁽⁵⁾, as last amended by Directive 89/662/EEC, and in particular Article 7 thereof,

Whereas several outbreaks of classical swine fever have occurred in different parts of Federal Republic of Germany;

Whereas these outbreaks are liable to endanger the herds of other Member States, in view of the trade in live pigs, fresh pigmeat and certain meat-based pork products;

Whereas, since it is possible to reduce and identify a geographically limited area which presents a particular risk, the restrictions on trade could be applied on a regional basis;

Whereas as a result of the epizootic of classical swine fever, the Commission adopted Decision 90/231/EEC of 7 May 1990 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in the Federal Republic of Germany⁽⁶⁾;

Whereas it appears necessary to adjust the restrictive measures to take account of the evolution of the disease;

Whereas the authorities of the Federal Republic of Germany have engaged themselves to implement national measures that are necessary to guarantee the efficient implementation of the Decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 90/231/EEC is amended as follows:

1. in Article 2, paragraphs 1, 2 and 3 the certificate must be completed by the following:

‘as amended by Decision 90/467/EEC’;

2. in the Annex delete the indent:

‘— The Mayen-Koblenz Kreis’.

Article 2

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with the Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 128, 18. 5. 1990, p. 17.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 12 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 810/90 of 30 March 1990 fixing the aid for soya beans**

(Official Journal of the European Communities No L 85 of 31 March 1990)

On page 60, in the first column of the Annex:

for: 'seed processed in fifth period',

read: 'seed processed in fifth period (!)'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1094/90 of 30 April 1990 fixing the aid for soya beans

(Official Journal of the European Communities No L 111 of 1 May 1990)

On page 19, in the first column of the Annex:

for: 'seed processed in fourth period',

read: 'seed processed in fourth period (!)'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1298/90 of 17 May 1990 fixing the aid for soya beans

(Official Journal of the European Communities No L 128 of 18 May 1990)

On page 14, in the first column of the Annex:

for: 'seed processed in fourth period',

read: 'seed processed in fourth period (!)'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1826/90 of 29 June 1990 fixing the aid for soya beans

(Official Journal of the European Communities No L 167 of 30 June 1990)

On page 80, in the first column of the Annex:

for: 'seed processed in second period',

read: 'seed processed in second period (!)'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2002/90 of 12 July 1990 fixing the aid for soya beans

(Official Journal of the European Communities No L 180 of 13 July 1990)

On page 13, in the first column of the Annex:

for: 'seed processed in second period',

read: 'seed processed in second period (!)'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2244/90 of 31 July 1990 fixing the aid for soya beans

(Official Journal of the European Communities No L 203 of 1 August 1990)

On page 46, in the first column of the Annex:

for: 'seed processed in first period',

read: 'seed processed in first period (!)'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2383/90 of 14 August 1990 fixing the aid for soya beans

(Official Journal of the European Communities No L 220 of 15 August 1990)

On page 17, in the first column of the Annex:

for: 'seed processed in first period',

read: 'seed processed in first period (')'.
